

International

Internacional

## Task 9 Intercomprehension

Internazionale

Internationale

This task was designed by Angelica Galante

*All rights reserved*

©2017 Angelica Galante

# Reflection

- These words are similar across languages:

<b>International</b>	<b>Internacional</b>	<b>Internazionale</b>	<b>Internationale</b>
German	Spanish	Italian	Dutch
French	Portuguese		
Danish	Catalan		
English	Galician		
Zulu			

- If you know English (or other languages), it is easier to understand words in a new language because of similarities.

Look at words in English  
that come from  
another language. Do  
you know which  
language they come  
from?

# English words from other languages

- pasta; pizza; broccoli; maestro; piano Italian
- et cetera (etc.); consensus; professor emeritus; exit Latin
- critique; façade; genre; résumé French
- avocado; chocolate; Latino; jalapeño Spanish
- manga; origami; kimono; sushi; tsunami Japanese
- tofu; bok choy; chow mein Cantonese
- academic; cardiology; emphasis Greek



# Words from other languages

image copyright free from Pixabay.com (credit: gerallt/14005)

- Write 5 words from another language (or other languages) that are used in English
- 5 words from English that are used in your first language
- In groups, share your words. Then, write the words your colleagues shared with you in your diary

# Did you know...

that journal articles published in Canadian journals have abstracts in both English and French? Take a look at part of an abstract and try to identify (guess) some words by using your linguistic knowledge of English or other languages.

# How many French words can you identify?

*Cet article examine l'identité linguistique de jeunes apprenants plurilingues par l'emploi d'un portrait silhouette. Quelques exemples d'une recherche portant sur des élèves âgés de 6 à 8 ans dans un programme allemand bilingue au Canada démontrent aux enseignants que l'identité linguistique comprend les aspects l'expertise, l'affiliation et l'héritage.*

Dressler, R. (2014). Exploring linguistic identity in young multilingual learners. *TESL Canada Journal*, 32(1), 42-52

# Compare with the English version

*This article explores the linguistic identity of young multilingual learners through the use of a Language Portrait Silhouette. Examples from a research study of children aged 6–8 years in a German bilingual program in Canada provide teachers with an understanding that linguistic identity comprises expertise, affiliation, and inheritance.*

Dressler, R. (2014). Exploring linguistic identity in young multilingual learners. *TESL Canada Journal*, 32(1), 42-52



During this task:

How can the knowledge of English help you understand other languages (intercomprehension)?

How can the knowledge of other languages help you understand English (intercomprehension)?

International

Internacional

## Task 9 Intercomprehension

Internazionale

Internationale

**You have completed Task 9**

**Thank you for your participation**